

به‌ناوی خودای به‌خشنده و میهره‌بان

به‌ناوی گه‌له‌وه

په‌رله‌مانی کوردستان – عیراق

پالپشت به حوکمه‌کانی بر‌گه‌ی یه‌که‌می ماده (۱۲۱) ی ده‌ستووری همه‌یشه‌یی عیراق و بر‌گه‌ی یه‌که‌می ماده (۵۶) ی یاسای په‌رله‌مانی کوردستانی ژماره (۱) ی سالی ۱۹۹۲ ی همه‌وار‌کراو، و له‌سه‌ر بن‌چینه‌ی ئه‌وه‌ی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی کوردستان – عیراق پیش‌کەشی کردووه، په‌رله‌مانی کوردستان – عیراق له‌دانیشتنی ئاسایی ژماره ( ) ی خۆیدا که له‌ریکه‌وتی / / ۲۰۱۳ گریدراوه، بر‌پاری ده‌رچواندنی ئه‌م یاسایه‌ی دا:

یاسای ژماره ( ) ی سالی ۲۰۱۳

یاسای بودجه‌ی هه‌ریمی کوردستان – عیراق بو سالی دارایی ۲۰۱۳

به‌شی یه‌که‌م

(داهاته‌کان)

ماده‌ی یه‌که‌م:

داهاته‌کانی بودجه‌ی سالی دارایی ۲۰۱۳ ی هه‌ریمی کوردستان – عیراق، به‌بری (۱۵,۲۵۷,۸۴۹,۰۰۰,۰۰۰) پازده‌تریلیۆن و دوو سه‌دو په‌نجاو حه‌فت ملیار و هه‌شت سه‌دو چل و نۆ ملیۆن دینار ده‌خه‌ملیتریت به‌گویره‌ی ئه‌وه‌ی له‌خواره‌وه روون کراوه‌ته‌وه:

یه کهم: بهشی هەریم به گۆیره یاسای بودجهی گشتیی ئیتیحادی کۆماری عێراق بۆ سالی دارایی ۲۰۱۳ که ده گاته (۱۴,۴۰۶,۷۳۵,۰۰۰,۰۰۰) چوارده تریلیۆن و چوارسه دو شهش ملیار و هفت سه دو سی و پینج ملیۆن دینار.

دووهم: داھاتی خۆمالی (هەریمی) که ده گاته (۶۵۱,۱۱۴,۰۰۰,۰۰۰) شهش سه دو په نجاو یه ک ملیار و سه دو چوارده ملیۆن دینار.

سییهم: بره پاره ی پتۆدۆلاری ئه وه ی له ناوخۆ به کاره یتراره له نه وتی خاوی به ره مه یتراره ی هەریم و پالاته کراوی پالاوگه کانی هەریم و به ره مه یتراره ی گازی سروشتی هەریم، وه ک ئه وه ی له خواره وه دیت:

۱. (۸۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) هه شتا ملیار دینار بۆ سالی دارایی ۲۰۱۳.

۲. (۱۲۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سه دو بیست ملیار دینار بۆ شایسته کانی هەریم له پتۆدۆلار بۆ سالی داراییه کانی نیوان سالی ۲۰۱۰ تا وه کو سالی ۲۰۱۲.

#### مادده ی دووهم:

یه کهم: گشت داھاته کانی ئه وه فرمانگانه ی له ناوه نده وه ته مویل ده کرین وه ک داھاتیکی کۆتایی بۆ گه نجینه ی گشتی تۆمار ده کرین و له بودجه کانی پیداجوونه وه ی مانگانه به دیار ده خرین.

دووهم: به ده ر له حوکمی برگه (یه کهم) ی سه ره وه، پیوسته له سه ر وه زیری دارایی و ئابوری:

۱. ئه وه بره پاره ی داھاتی مانگانه ی وه زاره تی ته ندروستی، به گشت فرمانگه کانیه وه، ده سته به ری ده کات، بخاته سه ر بودجه ی ئه م وه زاره ته به مه به سته کرینی ده رمان و ئامیرو پیراگه یشتنی خه رجیه کانی چاککردنه وه به هه موو جوړه کانیه وه به گۆیره ی داواکاری وه زاره ت به هاوپیچی خشته ی داھاته راسته قینه ده سته به ر کراوه کان و ئه و ریگانه ی که وا بریارداره وه بۆ خه رجکردنیان.

۲. ئه وه بره پاره ی داھاتی مانگانه ی وه زاره تی کاره با، به گشت فرمانگه کانیه وه، ده سته به ری ده کات، بخاته سه ر بودجه ی ئه م وه زاره ته به مه به سته (چاککردن و پیشخستن و جیه جیکردنی پرۆژه کانی ووزه ی

کاره‌با) و به‌گویره‌ی داواکاری و وزارت به‌هاویچی خشته‌ی داهاته راسته‌قینه ده‌سته‌به‌رکراوه‌کان و ئەو ریگانه‌ی که‌وا برپاردراوه بو‌خه‌رجکردنیان.

۳. ریژه‌ی ۵۰٪ کۆی گشتی داها‌تی رسوماتی مؤلّه‌تدان و رسوماتی تۆمارکردن و ئەو غه‌رامانه‌ی که‌وا و وزارت‌ی ناوه‌خۆ و ه‌ریان ده‌گریت، بخاته سهر بودجه‌ی ئەم و وزارت‌ه به‌مه‌به‌ستی به‌کاره‌ییان و خه‌رجکردنی له پێناو سه‌لامه‌تی هاتوچۆیی، ئەویش به‌گویره‌ی ماده‌ (۱۱) ی یاسای ژماره (۳۶) ی سالی ۲۰۰۷، یاسای پیاده‌کردنی یاسای هاتوچۆی ناوه‌ندیی ژماره (۸۶) ی سالی ۲۰۰۴ له هه‌ریمی کوردستانی عێراق.

۴. ره‌چاوکردنی ماده‌ چل و دووی یاسای به‌رپوه‌بردنی شاره‌وانیه‌کانی هه‌ریمی کوردستانی ژماره (۶) ی سالی ۱۹۹۳ و ئەو ده‌سه‌لاته‌ی، به‌گویره‌ی برگی چواره‌می ماده‌ حه‌قده‌می ئەم یاسایه، به‌ وه‌زیری شاره‌وانی و گه‌شت و گوزار به‌خشاوه.

#### ماده‌ی سییه‌م:

بره‌ پاره‌ی ئەو به‌خشینه‌ی ده‌به‌خشرینه‌ و وزارت و فه‌رمانگه‌ی به‌وه‌زاره‌ت نه‌لکاو، له‌ دوای ره‌زامه‌ندی وه‌زیری دارایی و ئابورییه‌وه، وه‌ک داها‌تیکی کۆتایی گه‌نجینه‌ تۆمار ده‌کرین به‌ مه‌رجیک وه‌زیر هه‌لبه‌ستیت به‌ ته‌رخانکردنی له‌ نیو پاره‌دانراوه‌کانی (اعتمادات) و وزارت یان لایه‌نی به‌ و وزارت نه‌لکاو، بو‌خه‌رجکردنی له‌ مه‌به‌ستانه‌ی بو‌یان به‌خشاوه.

#### ماده‌ی چواره‌م:

وه‌زاره‌تی دارایی و ئابوری هه‌ریمی کوردستان – عێراق مایه‌پیدانی (تمویل) ژمی‌ره‌ی و وزارت و کارگی‌رییه‌کان به‌پێی داها‌ته‌ داراییه‌ به‌رده‌سته‌کان له‌ ئەستۆ ده‌گریت، و به‌پێی یاساو پێ‌وه‌و ریئماییه‌ ره‌چاوکراوه‌کان.

## بەشى دووم

### (خەرجىيە كان و كورتهينان)

ماددەى پىنچەم:

يەكەم: خەرجىيە كان:

بۆ خەرجىيە كانى سالى دارايى ۲۰۱۳ گوزمەيەك بەبرى (۱۶,۹۴۲,۷۴۹,۰۰۰,۰۰۰) سازدە تريليون و نۆ سەدو چل و دوو مىليار و حەوت سەدو چل و نۆ مىليون دىنار دادەنریت و بەم شىۋەيەى خوارەو دابەش دەكریت:

۱. گوزمەيەك بەبرى (۱۱,۶۰۸,۹۵۸,۰۰۰,۰۰۰) يازدە تريليون و شەش سەدو ھەشت مىليار و نۆ سەدو پەنجاو ھەشت مىليون دىنار بۆ خەرجىيە كانى بەگەرخستىن (تشغىلى) و بەم شىۋەيەى خوارەو دابەش دەكریت:

أ- گوزمەيەك بەبرى (۱۱,۵۰۷,۱۷۱,۰۰۰,۰۰۰) يازدە تريليون و پىنچ سەدو حەوت مىليار سەدو حەفتاو يەك مىليون دىنار بۆ خەرجىيە كانى بەگەرخستىن حەكومەتى ھەرىمى كوردستان.

ب- گوزمەيەك بەبرى (۵۵,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) پەنجاو پىنچ مىليار دىنار بۆ خەرجىيە كانى پەرلەمانى كوردستان.

ج- گوزمەيەك بەبرى (۴۶,۷۸۷,۰۰۰,۰۰۰) چل و شەش مىليار حەوت سەدو ھەشتاو حەوت مىليون دىنار بۆ خەرجىيە كانى ئەنجومەنى دادگەرىيى.

۲. گوزمەيەك بەبرى (۵,۳۳۳,۷۹۱,۰۰۰) پىنچ تريليون و سى سەدو سى و سى مىليار حەوت سەدو نەووت و يەك مىليون دىنار بۆ خەرجىيە كانى و ھەرهينان و بەم شىۋەيەى خوارەو دابەش دەكریت:

أ- گوزمەيەك بەبرى (۴,۴۱۹,۴۹۲,۶۰۰,۰۰۰) چوار تريليون و چوار سەدو نۆزدە مىليار چوار سەدو نەووت و دوو مىليون و شەش سەد ھەزار دىنار بۆ خەرجى پروژە كانى و ھەرهينان.

ب- گوزمەيەك بەپرې (۹۱۴,۲۹۸,۴۰۰,۰۰۰) نۆ سەدو چوارده مليارو دوو سەدو نەودت و ھەشت مليون و چوار سەد ھەزار دینار بۆ ئاوەدانکردنەو ھەگەشەپیدانی پروژەکانی پارێزگا و قەزاو ناحیەکان، وە پێویستە لە سەر پارێزگار پلانی ئاوەدانکردنەو ھە پارێزگا و ئەو قەزاو ناحیانە پێھەو لکان، کە لە لایەن ئەنجومەنی پارێزگاوە پەسەندکراوە، پێشکەشی وەزارەتی پلاندانانی بکات بەمەبەستی لیکۆلینەو ھە پەسەندکردنی، بەمەرجیک رەچاوی ئەو ناوچانە بکریت کە زیاتر زیانیان پیکەوتوو لە ناو پارێزگا و لەگەڵ ژمارە دانیشتووەکانی، و گوزمەيەك بەپرې (۱۵۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سەدو پەنجا مليار دینار، لە تەرخانکراوەکانی گەشەپیدانی پارێزگاکان، بۆ کۆمەك و چاککردنی پروژەکانی کارەبا تەرخان دەکریت و ریزە ھەر پارێزگایەك بەگۆرە ھە چری دانیشتووانی دیاری دەکریت.

### دووم: کورتھینان:

کورتھینانی نەخشە بۆ درێژراو بە برې (۱,۶۸۴,۹۰۰,۰۰۰) یەك تریلیون و شەش سەدو ھەشتاو چوار مليارو نۆ سەد مليون دینار دەخەمڵینریت و ئەم کورتھینانە بەمانە ھە خوارەو ھە دادەپۆشریت:

۱. گوزمە ھە تەرخانکراو بۆ وەزارەتی پێشمەرگە لە بودجە ھە گەرخستنی ئیتیحادی بۆ پاسەوانانی ھەریم لە نیو تەرخانکراوەکانی وەزارەتی بەرگری ئیتیحادی بەگۆرە ھە یاساکانی بودجە ئیتیحادی بۆ سالاھ داراییەکانی (۲۰۰۷ تاو ھە کو ۲۰۱۲).

۲. رینۆئینیکردنی خەرجی و زیدەکردنی کۆکردنەو ھە داھاتەکان.

### ماددە ھە شەھەم:

پێویستە لەسەر حکومەتی ھەریمی کوردستان گوزمە ھە (۱۲۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سەدو بیست مليار دینار بۆ بەردەوامبوون لە جیبەجیکردنی پروژەکانی گەشەپیدان و پەرەپیدانی توانستە مروییەکانی کوردستان، تەرخان بکات، لە پینا و نامادەکردنی کارمەندی پەسپۆر لەو بوارە جۆراوجۆرانە ھە کەوا ھەریم پێویستی پینانە لە رینگە ھە مالەو نیردەو توێژینەو ھە خولە راھینانیەکان لە ژیر سەرپەرشتی دەستە ھە بالای پیکھاتوو بە سەرۆکایەتی سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیران و جیگرەکە ھە و ھەزیرەکانی (پەرورەدە، خویندنی بالاو توێژینەو ھە زانستی، پلاندانان) بەپێی ئەو پێرەو ھە لە لایەن ئەنجومەنی وەزیرانەو ھە پەسەندکراوە.

## مادده جهوتهم:

یه کهم: حکومتی ههریمی کوردستان پابه‌ند ده‌بیت به به‌رده‌وامبوون له هه‌لمه‌تی نیشتمانی دروستکردنی قوتابخانه.

دووهم: پۆیسته له سهر حکومتی ههریمی کوردستان به‌رده‌وام بیت له کۆمه‌ککردنی سندوقی نیشته‌جیکردنی دانیشتووانی کهم ده‌رامه‌ت و به‌بی دانی پیشه‌کی له وه‌زاره‌تی ئاوه‌دانکردنه‌وه و نیشته‌جیکردن بۆ به‌رده‌وامی دروستکردنی یه‌که‌کانی نیشته‌جیوون ئه‌ویش به‌گویره‌ی یاسای دابینکردنی خانووی نیشته‌جیوون بۆ دانیشتووانی ههریمی کوردستانی ژماره (٧) ی سالی ٢٠٠٨ ی هه‌موار کراو.

## مادده‌ی هه‌شته‌م:

یه کهم: گۆژمه‌یه‌ک به‌بری (١٨٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سه‌دو هه‌شتاو پینج ملیار دینار بۆ پشتگیریکردنی حیزبه‌کان ته‌رخان ده‌کریت، وه سهرفکردنی ئه‌م ته‌رخانکراوه، له لایه‌ن ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانه‌وه، به‌پیی ریکاری کاتی ده‌بیت، به‌مه‌رجیک ئه‌و بره‌ پارانه‌ی وه‌ک پیشینه له لایه‌ن حیزبه‌کانه‌وه له هه‌ردوو سالی (٢٠١١، ٢٠١٢) دا وه‌رگیراون پاکبکرینه‌وه (تسویه)، تاوه‌کو ده‌رکردنی یاسای پشتگیری دارایی حیزبه‌کان.

دووهم: گۆژمه‌یه‌ک به‌بری (١٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) پازده ملیار دینار بۆ ریکخراوه ناحکومیه‌کان ته‌رخان ده‌کریت به‌پیی یاسای ریکخراوه ناحکومیه‌کانی ژماره (١) ی سالی ٢٠١١.

## مادده‌ی نۆیه‌م:

وه‌زاره‌تی دارایی و ئابوری پابه‌ند ده‌بیت به به‌رده‌وامبوون له دابینکردنی قهرزی خانووبه‌ره و کشتوکالی و پیشه‌سازی و گه‌شت و گوزاری و پرۆژه بچووکه‌کان و مایه‌پیدانی سندوقی نیشته‌جیکردن/ ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌بان به‌گۆژمه‌یه‌ک که بره‌که‌ی (٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) شه‌ش سه‌د ملیار دیناره‌وه به‌گویره‌ی ئه‌و ستانده‌رو رینمایانه‌ی وه‌زاره‌تی دارایی و ئابوری به هه‌ماهه‌نگی له‌گه‌ل وه‌زاره‌ته په‌یوه‌نداره‌کان، ده‌ریان ده‌کات.

### ماددهى دەپەم:

پەكەم: بەردەوامبۇون لە دابىنكردنى پېشىنەى ھاوسەرگىرىى بە برى (۵,۰۰۰,۰۰۰) پىنج مىيۇن دىنار.

دووهەم: برە پارەى سەرفكارا وەك پېشىنەى ھاوسەرگىرىى بۇ مندالانى شەهيدو ئەنفالكاراوەكان، وەك بەخشىنېكى (منحة) نەشیاو بۇ وەرگرتنەو، هەژمار دەكریت.

### ماددهى يازدەم:

گوژمەيهك بەبرى (۵۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) پەنجا مىليار دىنار بۇ پرسى كۆچكردن و كۆچپىكاراوان تەرخان دەكریت.

### ماددهى دواز دەم:

سەربارى تەرخانكاراوەكانى بودجەى وەبەرھىنانى ناوچە كوردستانىەكانى دەرەوہى ھەرىم، گوژمەيهك بەبرى (۵۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) پەنجا مىليار دىنار بۇ ئەم ناوچانە تەرخان دەكریت.

### ماددهى سىژ دەم:

گوژمەيهك بەبرى (۶۵,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰) شەست و پىنج مىليار دىنار وەك پىتاكى كشتوكالىي تەرخان دەكریت و وەزىرى كشتوكال و سەرچاوە ئاوييەكان دەسەلاتى سەرفكردنى برە پارە تەرخانكاراوەكانى دەبىت بەمەبەستى پرکردنەوہى پىداويستىەكانى ھەرىم بەمەرجىك بۇ مەبەستى تر ليكگواستنەوہى (مناقلة) تىادا نەكریت.

## بهشی سییه

### (دهسه لاته کان)

#### ماددهی چواردهم:

یه کهم: سهرفکردن له پاره دانراوه کانی (اعتمادات) ژمییره سهره کیه کان (مووچه، کهلوپهل و خزمه تگوزاری، چاککردنه وه، پیتاک، بهخشین، خهرجی تر، خهرجیه کانی و بهرهینان) له نیو بودجهی ههریمی کوردستان – عیراق له لایهن و هزارهتی دارایی و ئابورییه وه ئه نجام دهدریت.

دووهم: ئه نجومه نی و هزیران بۆ هییه و هزیرو سهرۆکی لایه نی به و هزارهت نه لکاو، رابسیپریت، و هزیریش بۆ هییه پارێزگارو بریکاری و هزارهت و بهریوه بهره گشتیه کان رابسیپریت به دهسه لاتنی سهرفکردنی راسته و خو له بهر روشنایی ئه و تهرخانکراوانه ی له نیو بودجهی سالانه یان متمانه ی پیدراوه.

#### ماددهی پازدهم:

یه کهم: سهرۆکی په رله مانێ کوردستان – عیراق بۆ هییه لیگگواسته وه له نیو پاره دانراوه کانی تهرخانکراو بۆ په رله مان، ئه نجام بدات.

دووهم: سهرۆکی ئه نجومه نی دادگه ربی ههریم بۆ هییه لیگگواسته وه له نیو پاره دانراوه کانی تهرخانکراو بۆ ئه نجومه نی دادگه ربی، ئه نجام بدات.

سییه م: و هزیری پلاندانان، له سهر داواکاری و هزارهتی په یوه ندار، بۆ هییه لیگگواسته وه ی پیویست بۆ پرۆژه کانی و بهرهینان له نیو بودجهی و بهرهینانی هه مان و هزارهت و له سنووری یه ک پارێزگادا، ئه نجام بدات و و هزارهتی دارایی و ئابوری لئی ئاگادار بکاته وه.

چوارهم: و هزیری دارایی و ئابوری و بهه ماههنگی له گه ل و هزارهتی پلاندانان و و هزارهته په یوه نداره کان، بۆ هییه لیگگواسته وه ی پیویست بۆ پرۆژه کانی و بهرهینان له نیوان و هزارهته کان و له سنووری یه ک پارێزگا و له نیو بودجهی و بهرهینانی په سه نکراودا، ئه نجام بدات.



**پېنجهم:** وهزيرى شارهوانى و گهشت و گوزار راده سپېردرېت به دهسه لاتی نه نجامدانی ليکگواستنه وه له نيوان داهاته خوږه تيه کانی بودجهى دامه زراوه کانی شارهوانى له نيو يه ک پاريز گاداو نه نجامدانی ليکگواستنه وه له نيو ژميره ي که لوپهل و خزمه تگوزارى و چاک کردن بۆ ههر دامه زراويکى شارهوانى.

### **ماددهى شازدهم:**

**يه کهم:** وهزيرى دارايى و ئابورى دهسه لاتی ههيه ليکگواستنه وه له نيوان پاردا نراوه کانی (اعتمادات) يه ک دروازه نه نجام بدات، جگه له بهشى (فصل) مووچه، چونکه ده کریت بۆى بگواستريتته وه و ناکریت لى بگواستريتته وه.

**دووهم:** وهزيرى دارايى و ئابورى بۆى ههيه ليکگواستنه وه له نيوان پاره دانراوه کانی (اعتمادات) دروازه کانی بودجه، نه نجام بدات بهمه بهستى داينکردنى توانای سهرفکردن بۆ نه و کارگير پيانه ي برپار ده دريت له وهزاره تىک جيابکریتته وه و بخريتته سهر وهزاره تىکى ترو وهزيرى تايبه تمه ند بۆى ههيه ليکگواستنه وه له نيو يه ک به شداو (قسم) و يه ک يه کهى سهرفکردن، نه نجام بدات.

**سيهه م:** ناکریت هيج ليکگواستنه وه يه ک له نيوان پاريز گاکاندا له نيو تهرخانکراوه کانی (پروژه کانی ناوه دانکردنه وه و گه شه پيدانى ههريم و پاريز گاکان) نه نجام بدریت.

**چوارهم:** ناکریت هيج ليکگواستنه وه يه ک له تهرخانکراوه کانی خه رجى پروژه کانی وه به رهينان، واته تهرخانکراوه کانی (بودجهى وه به رهينان)، بۆ تهرخانکراوه کانی خه رجى به گه رخستن، واته تهرخانکراوه کانی (بودجهى ره وهن)، نه نجام بدریت.

**پېنجهم:** نه و پاره دانراوانه ي (اعتمادات) له م ياسايه دا په سه ندکراون تاوه کو ۳۱ى کانونى يه که مى سالى دارايى ۲۰۱۳ به کار ده هيترين و داهاته دهسته بهرکراوه کان تاوه کو ۲۰۱۳/۱۲/۳۱ تۆمار ده کرين. به لام نه و داهاتانه ي له دواى سالى دارايى ۲۰۱۳ وه وه رده گيرين، نه و وه ک داهاتىک بۆ بودجهى سالى دارايى ۲۰۱۴ تۆمار ده کرين.

## ماددهى حەققىدەم:

يەكەم: ۋەزىرى تايىبەتمەند دەسەلاتى سەرفىكردنى ھەيە بە بېرىك لە (۳۵۰,۰۰۰,۰۰۰) سى سەدو پەنجا ملىون دىنار، بۆ ھەر حالەتتە، زياتر نەبىت و بۆى ھەيە سەروۆكى ئەو فەرمانگانەى سەر بە ۋەزارەتە كەى ئەون رابسىپىرەت بە سەرفىكردنى بېرىك لە (۲۵۰,۰۰۰,۰۰۰) دوو سەدو پەنجا ملىون دىنار زياتر نەبىت.

دوۋەم: سەروۆكى ئەو دەستانەى بە ۋەزارەت نەلكاون دەسەلاتى سەرفىكردنى بېرىكيان ھەيە لە (۳۰۰,۰۰۰,۰۰۰) سى سەد ملىون دىنار، بۆ ھەر حالەتتە، زياتر نەبىت.

سىپپەم: لە (يەكەم) و (دوۋەم) سەروۋە ئەمانەى خوارەو ۋە چاۋ دەكرىت:

۱. سەرفىكردنە كە بەپپى ئەو پارەدانراۋە (اعتمادات) پەسەندىكرانوانەى بودجەى گشتىبى سالانەو بۆ ئەو مەبەستانە بىت كەوا بۆيان ديارى كراۋە.

۲. پابەندىبون بەو پارەدانراۋە (اعتمادات) لە بودجەى گشتى تەرخان كراۋە و رىگە نادرىت بە چوونە نىۋ پابەندى دارايى زياتر لەۋەى لە بودجەى سالانە بۆى تەرخان كراۋە.

چوارەم: ۋەزىرى شارەوانى و گەشت و گوزار دەسەلاتى سەرفىكردنى راستەوخۆى ھەيە لە برە پارەى داھاتى شارەوانى.

## ماددهى ھەژدەم:

پىۋىستە كۆى گشتى پاداشتى نەختىنەبى و شتەكياىنەى دراۋ بە فەرمانبەران سالانە بۆ يەك كەس و بۆ ھەمان كار، لە نىۋ تەرخانكراۋە بېرىدراۋەكانى بودجەى تايىبەتمەند، لە دوو ملىون دىنار زياتر نەبىت لە حالەتى ھەلسانپان بە رەنجدانى رادەبەدەر لە كاتى راپەراندنى ئەركەكانى فەرمانبەرىتى كە لە ئەستۆيان داىە، ئەو پاداشتەنەى دەبەخشرىنە كارمەندانى پرۆژەى ۋەبەرھىنان لە رىژەى بەدواداچوون و سەرىپەرشتىكىردن و پاداشتى ئەندامانى ئەنجومەنەكانى شارەوانى كە مانگانە بۆيان سەرف دەكرىت بەدەر دەخرىن. و بەپپى رىتماىىك كە ۋەزارەتى دارايى و ئابورى دەرىدەكات.

## بهشی چوارهم

### (میلاکات)

#### ماددهی نۆزدهم:

یه کهم: پیویسته له سهر و هزارهتی دارایی و ئابوری به ههماهنگی له گهڵ و هزارهته کانی تری و ورده کاری میلاکاتی دهسته کانی ههریم بۆ سالی دارایی ۲۰۱۳ ئاماده بکات و له بهر روشنایی تیچوونی مووجه به سه ندرکراوه کانی ههریم، که ده گاته (۱۵,۰۰۰) پازده هزار پلهی فرمانبه ریتی نوێکراو بۆ سالی ۲۰۱۳.

دووهم: پیویسته له سهر دهسته و لایهنی به و هزارهت نه لکاو ژماره ی پله فرمانبه ریتی نوێکراوه کانی نیو میلاکی سالی ۲۰۱۳ دابه شکنه سهر میلاکی دامه زراوه کانی ههریم و پارێزگاگان به گویره ی ریتمایی درکراو له ئهنجومه نی و هزیرانه وه تاوه کو پیاده کردنی یاسای ئهنجومه نی خزمه تی گشتیی ههریمی ژماره (۷) ی سالی ۲۰۱۱.

سییه م: پیویسته له سهر و هزارهت و لایهنی به و هزارهت نه لکاو ئه و پله فرمانبه ریتی نوێکراوانه ی نیو میلاکی ۲۰۱۳ رابگه یینیت به مه رجیک میکانیزی دامه زراندن و مه رجه کانی به کخراو بن و له یه ک کاتدا رابگه یاندرابن تاوه کو پیکه یینانی ئهنجومه نی خزمه تی گشتی له ههریمدا.

چوارهم: و هزارهت و لایهنی به و هزارهت نه لکاو پابه ند ده بیته چه ند نه خشه یه ک که و ژماره ی فرمانبه رو ناو و ناو نیشان و پله فرمانبه ریتی ئه وانه ی به گویره ی ئه و ریتانه ی له سه ره وه ئاماژه یان بۆ کراوه دامه زراون له گهڵ فرمانی تایبهت به دامه زراندن له خو بگریته و پيشکەشی بکات به و هزارهتی دارایی و ئابوری.

پینجه م: ناکریت به بی ره زامه ندی و هزارهتی دارایی و ئابوری گریبه سستی کارکردن له فرمانگه کانی ههریمدا به ستریت، وه ئه وله ویهت له دامه زراندن ده دریتته گریبه سته به رکاره کان و ماوه ی گریبه سته که بۆ مه به سستی خانه نشینی به خزمهت هه ژمار ده کریت، و وه زیری دارایی و ئابوری بۆ هه یه ئه م ده سه لاته به گویره ی پیویست به وه زیرو سه روکی لایهنی به و هزارهت نه لکاو، رابسپیریت.

## ماددهی بیستم:

له کاتی رهزانهندی دهربرین له سهر گواستنهوهی خزمهتکردنی فهزمانبهه له فهزمانگهیهك له فهزمانگه کانی ههریم بۆ کهرتی تاییهت:

یه کهم: وهزارهتی دارایی و ئابوری نیوهی نهو مووجهیهی که لهو فهزمانگهیهی لیبی گواستراوتهوه وهردهگریت بۆ ماوهی (۵) پینج سال له ریکهوتی میژووی گواستنهوهی، له نهستۆ دهگریت، بهمهرجیک بهشیوهیه کی یه کجاری پهپوهندی له گهل فهزمانگه کهیدا پپچریت.

دووهم: پپویسته له سهر نهو فهزمانگهیهی فهزمانبهه که لیبی گواستراوتهوه نهو مووجهیهی له (یه کهم) ی سهرهوهی نهو مادهیه دهقی له سهر کراوه بۆ نهو لایهنهی کهرتی تاییهت که فهزمانبهه کهی بۆ گواستراوتهوه، سهر ف بکات.

سییهم: پپویسته له سهر وهزارهتی دارایی و ئابوری رینمایی پپویست بۆ ئاسان جیه جیکردنی حوکمه کانی نهو برگهیهو دیاریکردنی ستاندهرو مهرجه کانی دهر بکات.

## ماددهی بیست و یه کهم:

وهزیری تاییهتمهند، یان سهروکی لایهنی به وهزارهت نهلکاو، بۆی ههیه نهو فهزمانبهه رانهی زیدهن له پپویست و خزمهتی کرداریان له (۱۵) پازده سال کهمتر نیه، له سهر داواکاری خویمان خانه نشینیان بکات.

## بهشی پینجهم

### (حوکه کۆتاییه کان)

## ماددهی بیست و دووهم:

پپویسته له سهر حکومهتی ههریمی کوردستان له حالهتی روودانی گۆرانکاری له بهشی بودجهی ههریم بۆ سالی ۲۰۱۳، ئاگاداری پهلهمانی کوردستان بکاتهوه و بیخاته بهردهمی بۆ پهسهندکردن.

### ماددهی بیست و سییهم:

له دواى ده‌چوواندنى ئەم ياسايه له هه‌رئيمى كوردستان - عيراقدا، ناكريت داواى وه‌رگرتنى ر‌ه‌زامه‌ندى وه‌زاره‌تى دارايى و ئابورى بكریت ده‌باره‌ى داواکردنى هه‌ر ته‌رخانکردنیکی زیده‌گيی.

### ماددهی بیست و چواره‌م:

پيويسته له سه‌ر وه‌زاره‌ت و فه‌رمانگه‌كانى هه‌رئيم گشت ژميره مانگانه‌يه‌كانيان (بودجه‌كانى پيداچوونه‌وه) له ماوه‌يه‌ك له (١٠) رۆژ له كوتايى هه‌ر مانگيك تپه‌رنه‌كات، پيشكه‌شى بکه‌ن به وه‌زاره‌تى دارايى و ئابورى/ به‌رپه‌رپه‌رايه‌تى ژميركارى گشتى.

### ماددهی بیست و پينجه‌م:

سه‌رۆكى فه‌رمانگه‌ى يه‌كه‌ى خه‌رجيه‌كان كه له ماوه‌ى ديارىكراودا له پيشكه‌شکردنى ژميره كوتاييه‌كانى سالى ٢٠١٢ى فه‌رمانگه‌كه‌ى دواوه‌كه‌ويت، به‌پيى ريكاره ياسايى و رينمايه به‌ركاره‌كان، ر‌ه‌وانه‌ى ليكۆلینه‌وه ده‌كریت.

### ماددهی بیست و شه‌شه‌م:

يه‌كه‌م: پيويسته له سه‌ر گشت وه‌زاره‌ت و فه‌رمانگه‌ى به وه‌زاره‌ت نه‌لكاو خه‌رجيه‌كانى به‌گه‌رخستن و وه‌به‌ره‌ينان به‌سه‌ر پاريزگاكانى هه‌رئيمدا دابه‌ش بکه‌ن له‌گه‌ل ر‌ه‌چاوکردنى چ‌رپى دانىشتووانى هه‌ر پاريزگايه‌ك و ئەو ناوچانه‌ى زياتر زيانيان به‌رکه‌وتوو له دواى دو‌رخستنه‌وه‌ى خه‌رجيه‌كانى ناوه‌ندى وه‌زاره‌ت.

دووهم: پيويسته له سه‌ر گشت پاريزگاكان هه‌ماهه‌نگى بکه‌ن له‌گه‌ل وه‌زاره‌ت و لايه‌نى به وه‌زاره‌ت نه‌لكاو بۆ مسۆگه‌ربوونى جيبه‌جيكردنى بر‌گه‌ى (يه‌كه‌م)ى ئەم مادده‌يه له ريكه‌وتى جيبه‌جيكردنى كرده‌كيبى بودجه‌دا.

سييه‌م: پيويسته له سه‌ر ديوانى چاو‌ديزى دارايى هه‌رئيم ئەو ده‌سته چاو‌ديزى پييه‌وه لكاون و له پاريزگاكانى هه‌رئيم بوونيان هه‌يه رابسيپريت به دلنبايى بوون له جيبه‌جيكردنى بر‌گه‌ى (يه‌كه‌م)ى سه‌ره‌وه‌ى ئەم مادده‌يه له ريكه‌وتى جيبه‌جيكردنى كرده‌كيبى بودجه‌دا.

### ماددهى بېست و حەوتەم:

پېۋىستە لە سەر حەوتەتى ھەرىمى كوردستان كارىكات لە سەر و دەستەپىنانى شاىستەكانى لە لاى حەوتەتى ناوھەندىيى لە پتۇدۆلار بۇ سالەكانى (۲۰۱۰ و ۲۰۱۱ و ۲۰۱۲) بە تىكراي (۱) يەك دۆلار بۇ ھەر بەرمىلىكى نەوتى خاوى بەرھەمھېتراو لە پارىزگاۋ (۱) يەك دۆلار بۇ ھەر بەرمىلىكى نەوتى خاوى پالاوتەكراۋ لە پالاۋگەكانى پارىزگاۋ (۱) يەك دۆلار بۇ ھەر (۱۵۰) مەتر سىجاي گازى سىروشتى بەرھەمھېتراو لە پارىزگاۋ، بەمەرجىك ئەو برە پارانى وەرگىراون لە داھاتوودا بۇ ناوچە بەرھەمھېنەرەكان سەرف بىكرين.

### ماددهى بېست و ھەشتەم:

پارىزگاۋ بۇى ھەيە، بە گويەرى پىپورى، داۋا لە ھەر وەزارەتىك بىكات بە جىيەجىكردى ئەو پرۇژانەى، لە سەر حىسابى تەرخانكراۋەكانى پرۇژەكانى ئاۋەدانكردنەو ھەشەپىدانى ھەرىم و پارىزگاۋكان، بۇ پارىزگاۋ تەرخانكراۋن.

### ماددهى بېست و نۆيەم:

يەكەم: گشت كەلوپەل و كالا ھاوردەكانى فەرمانگەكانى ھەرىم و كەرتى گشتى لە رسوماتى گومرگى دەبوردرين بە مەرجىك بە ناۋى ئەوان بۇ بەكارھىنانى ئەوان ھاوردە بىكرين.

دوۋەم: لىيوردنى سەرۋە كەلوپەل و كالا ھاوردەكانى فەرمانگەكانى ھەرىم و كەرتى گشتى كە لە لاين حەوتەت يان دامەزراۋە بەخشىنەرەكانەۋە دىن، لەخۆ دەگرىت.

### ماددهى سىيەم:

بەردەوامبوون لە سەر بىرىنى ۱۰%ى موۋچەى سەرۆكى ھەرىم و جىگرەكەى و سەرۆكى پەرلەمان و جىگرەكەى و سىكرىتېرو ئەندامانى پەرلەمان و سەرۆكى ئەنجومەنى وەزىران و جىگرەكەى و وەزىرو ئەوانەى بە پلەى وەزىرن و ئەۋەى موۋچەى وەزىرو بىركارى وەزارەت وەردەگرىت و ئەوانەى بە پلەى ئەون و ئەۋەى موۋچەى بىركارى وەزارەت وەردەگرىت و راۋىژكارو خاۋەن پلە تايبەتەكان و دادوۋرو ئەندامانى داۋاكارى

گشتیی، بهمه بهستی پشتگیریکردنی سندوقی کۆمه کی تووشبوانی شیرپهنجه به گویری یاسای سندوقی کۆمه کی تووشبوانی شیرپهنجه له ههریمی کوردستانی ژماره (۱۱) ی سالی ۲۰۱۲.

#### ماددهی سی و یه کهم:

پیویسته له سهر وهزارهت و لایهنی به وهزارهت نه لکاو که له دهره وهی عیراق نیرده یان زهماله یان مۆله تی خویندنیان ههیه پابه ندبن به دابه شکردنی بهشی ئه و کورسیانهی به گویره ی ریژه ی دانیشتون و پسیوری بۆ ههر پارێزگایه ک تهرخان کراون.

#### ماددهی سی و دووه م:

حکومه تی ههریم پابه ند ده بیته به:

یه کهم: جیبه جیکردنی پروژه کان به پیی ئه و پلانه ی له بودجه ی وه به رهینان راگه ییندراوه له لایه ن وهزاره ته کان و به گویره ی پسیوریه کانیا ن. و ناکریت هه یچ وهزاره تیک پروژه له دهره وهی پسیوری خوی جیبه جی بکات.

دووهم: پیویسته له سهر وهزاره تی پلاندانا راپورتی به دوادا چوونی وه رزیی یان ههر چوار مانگ جاریک پیشکesh به په رله مانی کوردستان بکات.

#### ماددهی سی و سییه م:

پیویسته له سهر حکومه تی ههریمی کوردستان ریگه ی یاسایی بۆ وه رگرتنی گشت شایسته کانی حکومه تی ههریم له لای حکومه تی ناوه ندیه وه، به گویری حوکمه کانی ده ستوور، بگریته بهر.

#### ماددهی سی و چواره م:

پیویسته له سهر حکومه تی ههریمی کوردستان، له ماوه یه ک له دوو هه فته له ریکه وتی په سه ندکردنی یاسای بودجه ی حکومه تی ناوه ندیه تیپه رنه کات، پروژه ی بودجه ی ههریم بۆ سالی دارایی ۲۰۱۴ بنییرته په رله مان.

### ماددهی سی و پینجهم:

ئەو پرۆژە یاسا و بڕیارانە ی کەوا دەرئەنجامی داراییان دەبێت پێشکەشی پەرلەمان ناکرێن تاوێ کو رەزامەندی ئەنجومەنی وەزیران وەرنەگیرێت.

### ماددهی سی و شەشەم:

مامەڵە کردن لە گەڵ داھاتە وەدەستھاتووێ کانی پرۆسە نەوتیە تایبەتە کانی کێلگە نەوتیە کان بە گۆڕە ی حوکمە کانی دەستووری عێراق و ماددە (١٥) ی یاسای نەوت و گازی ھەرێم، ئەنجام دەدرێت تاوێ کو دەرکردنی یاسای سندوقی کوردستان بۆ داھاتە نەوتیە کان.

### ماددهی سی و ھەوتەم:

پێویستە لە سەر ئەنجومەنی وەزیران پێرەو و رێنمایی ئاسانکار بۆ پیادە کردنی پرنسیپی لامەرکەزی لە کاتی مایە پێدانی وەزارەتە کان، دەر بکات بە پێی ئەو دەسەلاتانە ی لەم یاسایە دا ھاتوون.

### ماددهی سی و ھەشتەم:

پێویستە لە سەر وەزیری دارایی و ئابوری بە ھەماھەنگی لە گەڵ وەزیری پلان دانان، لە ماوہیە ک لە (١٥) پازدە رۆژ لە ریکەوتی بلاو کردنە وە ی ئەم یاسایە لە رۆژنامە ی فەرمییدا، رێنمایی پێویست بۆ ئاسان جێبە جێ کردنی حوکمە کانی ئەم یاسایە و دیاری کردنی دەسەلاتە کانی سەر فکردن بۆ کارگیرییە حکومیە کان، دەر بکات.

### ماددهی سی و نۆیەم:

کار بە ھیچ بڕیارێکی سەر پێچیکار بۆ ئەم یاسایە ناکرێت و گەنجینە ھیچ بار گرانییکی دارایی ئەم بڕیارە لە ئەستۆ ناگرێت.

### ماددهی چلەم:

پێویستە لە سەر ئەنجومەنی وەزیران و لایەنە پە یوەندارە کان حوکمە کانی ئەم یاسایە جێبە جێ بکەن.



ماددهی چل و یه کهم:

نهم یاسایه له رۆژنامهی فهرمی (وهقایی کوردستان) دا بلاوده کریتته وهو له ریکهوتی ۱/۱/۲۰۱۳هه  
به بهرکاری ههژمار ده کریت.